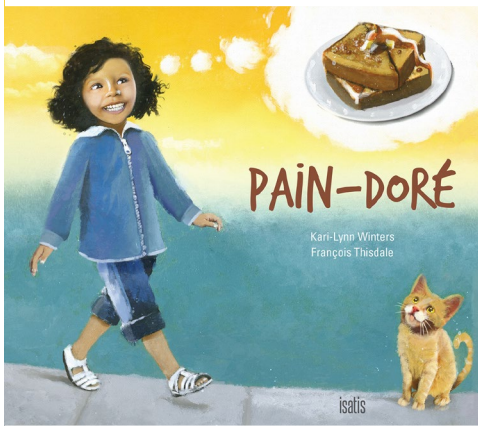


FICHE D'ACTIVITÉS



Pour jouer avec

PAIN-DORÉ

De Kari-Lynn Winters,
illustré par François Thisdale

2^e et 3^e cycles du primaire (à partir de 4 ans)

ÉTAPE

1



Compétences :

Lire des textes variés.

Extraire des éléments
d'information explicites
pertinents.

Donner sa propre
interprétation.

DÉCOUVRE TON LIVRE

**Regarde la couverture de ton livre,
tu vas découvrir plein de choses.**

1. Quel est le titre de cette histoire ?
2. Que fait le personnage ?
3. Que fait le petit chat ? Pourquoi ?

**En retournant ton livre, sur la quatrième de
couverture, tu vas en apprendre davantage.**

4. Qui a écrit cette histoire ?
5. Qui a illustré cette histoire ?
6. Quel est le prénom de la petite fille ? Et son surnom ?
7. Si tu regardes bien, tu peux savoir dans quel pays le livre a été imprimé. Alors, as-tu trouvé ?
8. Sur la première page, à l'intérieur du livre, un troisième nom apparaît, en plus de celui de l'auteure et de l'illustrateur. C'est celui du traducteur. Est-ce que tu sais ce que cela veut dire ?
9. Devines-tu en quelle langue ce livre a-t-il été écrit en premier ?



= En lien avec le programme
de formation de l'école
québécoise

COLLECTION



éditions de l'satis



Compétences :

Lire des textes variés.

Réagir au texte de façon pertinente.

Extraire des éléments d'information explicites et implicites pertinents.

Effectuer des exercices de français simples.

APRÈS AVOIR LU TON LIVRE, AMUSE-TOI UN PEU

1. Qui sont les trois personnages principaux du livre?
2. On retrouve l'illustration de la couverture à l'intérieur du livre. À quelle page?
3. Comment Fanny appelle sa grand-mère? Et toi, comment appelles-tu ta grand-mère?
4. La grand-mère de Fanny est aveugle. Sais-tu ce que cela veut dire?
5. Comment fait-elle pour se déplacer?
6. Associe les dessins des mets que l'on trouve dans le livre à leur nom :

(___) PAIN DORÉ

(___) YOGOURT À LA PÊCHE

(___) PAIN AUX BABANES

(___) PUDDING À LA PATATE DOUCE

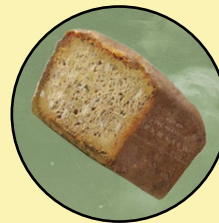
1



2



3



4



As-tu déjà mangé certains de ces desserts?





Compétences :

Lire des textes variés.

Construire sa propre représentation de l'espace, du temps et de la société.

Donner sa propre interprétation.

Communiquer oralement.

Adapter des propos au contexte et aux interlocuteurs.

DISCUTE DE L'HISTOIRE.

Comprendre

1. Les enfants de l'école appellent Fanny « Pain-Doré ». Pourquoi?
2. Aime-t-elle ce surnom?
3. Quand elle essaie de décrire la couleur de sa peau à sa grand-mère, dit-elle qu'elle est de la couleur du pain doré?
4. Et toi, si tu devais décrire la couleur de ta peau avec quelque chose de bon à manger ou à boire, que dirais-tu?
5. À la fin de l'histoire, Fanny est-elle toujours aussi triste qu'on lui donne ce surnom?

Discuter

6. As-tu déjà eu un surnom que tu n'aimais pas?
7. En as-tu parlé à quelqu'un, comme l'a fait Fanny?
8. Le père de Fanny est né en Jamaïque et sa mère vient du Canada. Et toi, sais-tu d'où viennent tes parents?
9. Fanny éclate de rire quand Nan-ma dit que sa mère est blanche. Elle s'amuse à l'idée que sa mère soit de la couleur de la neige. Regarde les enfants qui ont la peau claire autour de toi, et dis-nous s'ils ont plus la couleur de la neige, du fromage, du yogourt à la pêche, des bananes?
10. Finalement, combien y a-t-il de couleurs de peau dans ta classe? Dans l'école?
11. Penses-tu que la couleur de la peau soit quelque chose d'important? Est-ce que cela influence qui nous sommes?



Pour aller plus loin

1. À la fin du livre, tout le monde partage un gros déjeuner!

Fais la liste de tout ce qu'il y a sur la table puis dessine le plat que tu aurais partagé avec Fanny et sa famille!



RÉPONSES DE L'ÉTAPE 1

Regarde la couverture de ton livre, tu vas découvrir plein de choses.

1. Le titre de cette histoire est « Pain-Doré ».
2. La fillette pense à son petit-déjeuner! Elle va manger du pain doré.
3. Le chat tire la langue, on dit qu'il salive! Il a sûrement très envie de manger du pain doré lui aussi.

En retournant ton livre, tu vas en apprendre davantage sur la quatrième de couverture.

4. Kari-Lynn Winters a écrit cette histoire.
5. François Thisdale l'a illustrée.
6. La fillette s'appelle Fanny, son surnom est Pain-Doré.
7. Le livre a été imprimé au Canada. Il y a un petit logo avec une feuille d'érable en bas.
8. Le livre a été écrit en anglais puis a été traduit en français par Nicholas Aumais.
9. Kari-Lynn Winters est anglophone. Elle vit à Toronto. Elle a écrit son livre en anglais.

RÉPONSES DE L'ÉTAPE 2

1. Les personnages principaux sont : Fanny, sa grand-mère Nan-ma et le chat que l'on voit sur presque toutes les pages et qui fait la promenade en leur compagnie!
2. L'illustration de la couverture se retrouve à l'avant-dernière page du livre.
3. Fanny appelle sa grand-mère Nan-ma.
4. Elle ne peut rien voir du tout, ses yeux ne fonctionnent pas.
5. Nan-ma se déplace avec une canne blanche et Fanny lui sert de guide lorsqu'elles se promènent ensemble.
6. PAIN DORÉ (4)
YOGOURT À LA PÊCHE (1)
PAIN AUX BABANES (3)
PUDDING À LA PATATE DOUCE (2)

RÉPONSES DE L'ÉTAPE 3

Comprendre

1. Le surnom de Fanny est « Pain-Doré » à cause de la couleur de sa peau. Ils trouvent qu'elle a la couleur du pain doré car elle est métisse.
2. Fanny n'aime pas ce surnom, ça la rend triste. Elle préfère qu'on l'appelle par son prénom.
3. Non, elle dit qu'elle est de la même couleur que le thé après y avoir ajouté du lait.
4. Toutes les réponses sont différentes!
5. À la fin du livre, Fanny semble malicieuse et heureuse. La discussion avec sa grand-mère l'a apaisée.



PAIN-DORÉ

De Kari-Lynn Winters,
illustré par François Thisdale
Collection Tourne-Pierre #59

Conception de cette fiche d'activités :
Lucile de Pestöjan



éditions de l'isatis
editiondelisatis.com

4829 avenue Victoria
Montréal QC Canada
H3W 2M9

Imprimé au Canada
Distributeur au Canada :
Dimedia